IL PRANZO DEL MERCATO vi è proposto da...

BIAS boutiques Bellinzona Via Teatro 1 091 8262461 pelletteria, calzature, accessori, abbigliamento.









dal 1924

	dal 1924	
Antichi Sapori Tel. 091 829 05 05, Gorduno	Insalata caprese, cordon bleu di vitello (350 gr) con contorno e dessert Possibilità di cucina araba su prenotazione, minimo quattro persone	Fr. 30.—
Bar L'incontro Tel. 091 825 13 49, Bellinzona	Bollito misto	Fr. 28.—
Cantinin dal Gatt Tel. 091 825 27 71, Bellinzona	Guancette di maiale al forno con risotto allo zafferano	Fr. 25.—
Casa del Popolo Tel. 091 825 29 21, Viale Stazione 31	Stinco di maiale alla birra servito con risotto allo zafferano	Fr. 20.—
Grottino Ticinese Tel. 091 826 39 64, V. Lavizzari 1	Costine dello Chef, patate al forno e verdura del giorno San Valentino al Grottino – Menù a 3 portate Fr. 52.–	Fr. 25.—
Grotto dei Pacifici Tel. 091 825 67 57, Via alla Predella	Stinco di maiale al forno con patate e dessert Spezzatino di manzo o cinghiale con polenta e dessert	Fr. 24.— Fr. 24.—
Grotto San Michele Tel. 091 814 87 81, Bellinzona	Brasato di manzo al merlot	Fr. 28.—
Locanda Ticinese Tel. 091 825 16 73, Via Orico 3	Spaghetti allo scoglio Cordon bleu "due sorelle" con contorno	Fr. 20.— Fr. 23.—
Osteria Grotto del Nando Tel. 091 825 55 62, Carasso	Insalata, risotto alla pera e taleggio e dessert	Fr. 20.—
Osteria Roby Tel. 091 825 37 26, Via S. Gottardo 50	Giovedì, pranzo e cena, riserva il pollo al cestello con insalata e patate fritte Burger-menu artigianali con bibita analcolica a Fr. 15.90/Menu Fr. 17.–	Fr. 20.—
Penalty, da Patrizia e Remo Tel. 091 825 99 96, Via Daro 6	Gulasch (MZ) all'ungherese con contorno Seguici su FB / www.ristorantepenalty.ch	Fr. 21.—
Piazza Tel. 091 826 26 88, P. Governo	Roast beef al pepe con contorno e dessert Tutte le sere fondue chinoise e bourguignonne	Fr. 23.—
Ristorante Hotel Unione Tel. 091 825 55 77, Via Henri Guisan 1	Risotto al Merlot del Ticino mantecato al formaggio dell'Alpe Gorda, luganighetta della macelleria Borgo Insalata invernale con riso asiatico, avocado, ceci, barbabietola e salsa di soia	Fr. 24.— Fr. 22.—
Ristorante Internazionale Tel. 091 835 44 20, Viale Stazione 35	Lasagnetta dello chef	Fr. 19.—
Ristorante Montebello Tel. 091 825 83 95, Salita alla Chiesa 3	Insalatina mista, lasagne verdi alla bolognese fatte in casa	Fr. 23.—
Ristorante Stella Tel. 091 857 33 36, Viale A. Sartori 1	Cocktail di gamberi, pesce persico con risotto e dessert Fonde chinoise a volontà Fr. 29.— bourguignonne Fr. 36.—	Fr. 22.—
Romitaggio Tel. 091 825 36 92, M. Carasso	Insalata di molluschi, lasagne zucchine e gamberetti Fish and chips "merluzzo" con patate, dessert	Fr. 18.— Fr. 20.—



Bellinzona: oggi portiamo alla luce prodezze militari del passato remoto

Le misure sanitarie sempre attuali hanno contribuito a far annullare tutta una serie di manifestazioni. con i carnevali in primis. Perciò anche noi de La Stadera siamo confrontati con la cronica mancanza di argomenti da porre in agenda. Così in questa edizione proponiamo ai lettori una sorta di ricreazione. Abbiamo trascorso un intero pomeriggio in un archivio di un quotidiano e queste sono le notizie d'epoca che risalgono al periodo 1890-1910. Succedeva proprio questo. Il Dipartimento militare cantonale avvertiva nel 1890 che i militi chiamati in servizio dovevano provvedersi di una sciarpa nera di lana della lunghezza sufficiente per due giri intorno al collo. Si rammentava pure con un ordine di servizio del febbraio dello stesso anno che gli ufficiali avevano l'obbligo assoluto di trattare con benevolenza i loro subordinati.

Erano proibite nel modo più assoluto le ingiurie. Le imprese dei monelli. Un ufficiale superiore che procedeva a cavallo il 7 marzo 1891 lungo il Viale Stefano Franscini fu preso a sassate da un gruppo di ragazzi. La polizia comunale mandò subito un agente a cercare i ragazzi, ma fu preso a sassate anche lui. Nel luglio del 1893 un giovane avvocato che stata seguendo la scuola reclute a Bellinzona diede – a un ordine di un ufficiale – una brusca e brutta risposta. Fu punito con quindici giorni di arresto a pane e acqua con una zuppa ogni tre giorni. Un medico militare confederato in servizio a Bellinzona, nel 1899 prescrisse ad un soldato proveniente da Unterschachen (Uri) e ammalato di angina e tosse tremenda – del clorato di potassio – per fare i gargarismi. L'infermiere, che era poi una recluta sanitaria, non capì bene

l'ordine e fece bere la mistura al soldato, che morì. E andiamo a chiudere con la cucina. I militi che erano agli arresti nella caserma – nel 1910 – si misero in agitazione, protestando per la qualità del rancio e fecero portare un bidone di zuppa al Dipartimento militare cantonale. Assaggiata dal maggiore Rusconi e dal capitano Prada la zuppa fu giudicata buona. Il giorno dopo i due ufficiali – dopo aver pranzato – furono assaliti da una correntina atroce e il medico in servizio all'infermeria – era il dottore di Flüelen impegnato nel corso di ripetizione – diagnosticò che questi disturbi erano semplicemente attacchi di "cacaschnell"...

F.Z.



Via Fleming 9, CH - 6500 Bellinzona Telefono 091 826 37 71. Fax 091 826 37 32



Metalcostruzioni Jelmini SA Via M. Comacini 16

6500 Bellinzona Tel. 091 825 36 03 Fax 091 826 15 80 info@jelmini-sa.ch

TIPOGRAFIA TORRIANI SA



Un patrizi al mercaa

di Silco

La muntàgna: un piasé per na a spàss

La Svìzera l'è cugnusüda in dal mùnd per un'infinità da particulàr che a cüntài sü tücc a ga vurarès na mügia da tèmp. Fra i tànti ròpp che i culpìss i türisti l'è la beléza dal paesàgg, la tranquilità e l'ùrdin, qualità che i ga fa piasé in particulàr qui che i lavùra in cità, serà sü fra quatru mür u in mézz al tràfich e ai rumùr. Nügn dal pòst tanti vòlt a sa rèndum mia cünt che a vìvum in un ambiént magnìfich, cunturnà da tànti scìmm quarciâ per bôna pàrt l'ànn da nèf, cui bosch da castégna, da fô, làras u pìn, da laghìtt sparpaiâ un pu dapertütt e da una ragnina da senté che i ta pòrta sü sü fin sü la scìma di muntàgn a quardà el mund da l'àlt in bàs. Se apéna ta sa guardat in gìr ta par da rimirà na futugrafia o na cartulina che l'è un invit a métt sü i scarpun, sàch in spàla, bastùn a la màn e möf i prìm

pàs senza prèssa, per rivà chisà indùva a respirà un pu d'ària bôna. In dal Tesìn, cum'è dal rèsta in tüta la Svizera, a ghém una grandìsima rét da senté sémpar bégn tenü e segnalà sül terégn u cun i tradiziunài cartèi giàld che, se apéna vün al ga un pu da cugniziùn, l'è impusibil pèrdas. Epür a pasa mìa un dì che la ràdio, i giurnài u la télévisiùn i ta infurma d'un quai incidént da muntàgna duvü a la fatalità, ma sémpar püsé da spès ànca per imprüdénza u scàrs equipagiamént: ad ògni mòdo mìa adàtt a la sitüaziùn. La dimustraziùn che tànta gént la san n'infréga di racumandaziùn, e se la ga va bégn, da pö lamentàss di cunseguénz.

Insôma quand sa vö fa na paségiàda in muntàgna se duvarés prima da tütt stüdià l'itineràri, cuntrulà i altèzz e i dislivèi e

valütà i gradi da dificultà segnalà süi cartinn e sül terégn. Anca l'equipagiament l'è impurtant a cumincià dai scarpûn che i déf tegnì franch i pè ma suratütt i canvèll. La giàca e i calzùn i duvaréss vèss adàt a tegnì vià l'acqua ma ànca el frècc perché a una certa altèzza el témp el po' cambià da un mumént a l'altru. In dal sàch duvarés mài mancà quaicòs da béf e da mangià, pusibilmént früta u qui barètt energétich tantu da mòda e ànca còmud. Da mìa dismentigà i bastùn, el capél, la crema dal sôo e, per finì, el telefunìn ch'èl po vèss ütil quabd s'às trova in dificultà, al limit per ciamà la REGA se (sa spéra sempru da nò) càpita un incidént u s'às perd. Èco. sémm prùnt. Mânca dumà da fa el prìm pàs, un pu da bôna vöia e tantu entüsiasmo. Bôna pase-

→ Nozze di diamante

Proprio oggi nel quartiere di Prato Carasso, precisamente al numero civico 3, ci sarà una simpatica festa. Gli stimati concittadini Antonio e Virginia Rusconi-Christen tagliano il traguardo dei 60 anni di matrimonio. Noi de La Stadera desideriamo aggiungere che sono sempre stati lettori puntuali del foglio della Società dei Commercianti, proprio perché si presentano a ritirarlo direttamente in tipografia ogni giovedì mattina. Ad Antonio e Virginia in questo bellissimo giorno inviamo tantissimi auguri, complimenti e felicitazioni.

Agenzia generale Bellinzona

Michele Masdonati

Piazza del Sole 5 6500 Bellinzona T 091 601 01 01 bellinzona@mobiliare.ch mobiliare.ch

Consulenti per il Bellinzonese:

Claudio Ostini, T 079 337 46 56 Gabriele Rigozzi, T 079 686 62 86 Marco Nobile, T 079 175 25 63 Daniele Bernardazzi, T 079 237 05 43

la Mobiliare



Farmacie Pedroni

Airolo, Arbedo, Ascona, Bellinzona, Bodio, Camorino, Castione, Cugnasco, Faido, Locarno, Riazzino, Roveredo, Sementina





ALLTHERM Pharma Bellinzona: Grossista Medicinali

Home Care TI-CURO: nutrizione clinica a domicilio **Alpersico SA** – Farmacia San Gottardo, Bellinzona

→ Natale in Città

Diamo spazio al dispaccio giuntoci dall' ufficio della comunicazione di Bellinzona. Il concorso della miglior vetrina è stato vinto dal Caffè Nosetto davanti alla Narciso Boutique e al Voilà Gioielli. I tre premi principali destinati ai partecipanti sono andati a Silva Conti, Sonia Cattaneo-Delcò e Daiana Grob.

→ 103 anni

Li compie oggi in buone condizioni di salute la cara signora Teresa Laffranchi (Patrizia di Daro). Ha sempre abitato nella sua casa di Via Pantera a Pedemonte e da qualche anno è ospite della Casa di Riposo Greina. Le facciamo giungere i tradizionali auguri a nome della Società dei Commercianti.

→ Info Point

Ciao! In Piazza Collegiata c'è tantissima animazione. Oltre alle informazioni turistiche vi aspetta un tavolo intereattivo per lasciarti ispirare della regione di Bellinzona e Valli. La Caleido Experience e la "Bottega Ticino a

Te" dove potrai acquistare gustosi prodotti locali. Per informazioni 091 825 21 31.

→ Grave decesso

La Società dei Commercianti di Bellinzona e la redazione de La Stadera partecipano con infinita mestizia al cordoglio della famiglia di Silvano Gin Mossi scomparso pochi giorni fa all'età di 83 anni. In prima fila nei Servizi Forestali Cantonali, il Gin è ricordato come fondatore della Società Pro Risotto di Giubiasco. dei suoi progetti indirizzati agli aiuti di prima necessità ad alcune popolazioni del Senegal, ed è stato pure sindaco fra il 1968 e 1972 del comune di Intragna quando era responsabile forestale nelle Centovalli. Condoglianze ai suoi cari.

→ Chiesa di Artore

Il Fondo pro restauri chiesa di Artore ha il piacere di informare che a decorrere da domenica 20 febbraio alle ore 10 e a scadenze mensili, la Santa Messa sarà celebrata con l'accompagnamento dell'organo. Per dar vita e valorizzare il prezioso strumento, sarà presente il giovane organista Giulio Lucciola studente presso il Conservatorio di Musica dell'Università della Svizzera Italiana che si è messo a disposizione per condecorare il servizio religioso una volta al mese.

→ Il dialetto tradotto

Con un grazie a Claudio per il contributo. L'à sc-tà ben anca domà con sü 'l sc-kussaa. È attraente perfino col solo grembiule. Ma che razza da paltò t'è metüü sü? Ma che sorta di cappotto hai indossato? U g'à dent 'na gamèla che m' sc-quadra mia. Ha una faccia poco rassicurante. L'è assèe 'na trisc-ka (o di zolfanei) par inviaa via un incendi. Basta una scintilla (o dei fiammiferi) per attizzare un incendio. A navom in lateria col bronzin. Ci recavamo alla latteria col secchiello. Tana i è bon tüti. Sfido, tutti ne sono capaci. Tanti volt l'è mei a vèess sc-torni. Talvolta è meglio essere sordi. O fai vün da chi sc-laghen. Ho fatto uno di quegli scivoloni! Che gümada! Che goduta!

La Banca più antica del Ticino

Prodotti di risparmio Soluzioni d'investimento Gestione patrimoniale

Piazza Collegiata 3 I CH-6501 Bellinzona Tel. +41 91 821 51 21 I Fax. +41 91 825 66 18 info@bancaria.ch I www.bancaria.ch



dal 1903